

*fezz*  
MADE OF MUSIC.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

OLYMPIA  
DUAL MONO AMPLIFIER

[WWW.FEZZAUDIO.COM](http://WWW.FEZZAUDIO.COM)

## SPIS TREŚCI

- 1 Dane techniczne — 2
- 2 Wskazówki bezpieczeństwa — 3
- 3 Wstęp — 3
- 4 Instalacja — 3
  - Rozpakowanie — 3
  - Zawartość opakowania — 3
  - Instalacja lamp — 4
  - Wybór miejsca ustawienia wzmacniacza — 4
  - Opis elementów wzmacniacza — 4
- 5 Podłączenie — 5
  - Podłączenie kolumn głośnikowych — 5
  - Podłączenie źródeł sygnału — 5
  - Podłączenie przewodu zasilającego — 6
- 6 Pierwsze uruchomienie i obsługa
  - Wyrzewanie wzmacniacza — 6
  - Wymiana lamp — 6
- 7 Zabezpieczenie lamp
- 8 Wyposażenie opcjonalne — 6
  - Kosz ochronny — 6
  - Zestaw lamp premium — 7
- 9 Postępowanie w przypadku awarii — 7

## 1 DANE TECHNICZNE

---

Model: Olympia Evo

---

Typ: zintegrowany wzmacniacz lampowy dual mono

---

Lampy: 8x KT88 + 2x 12AX7 + 2x 12AU7

---

Wejścia: 3x RCA + direct

Wyposażenie: wyjście sub-out, pilot IR, klatka na lampy

Slot na kartę dodatkowego wyposażenia: TAK

---

Współpraca z głośnikami o impedancji: 4 Ω / 8 Ω

---

Nominalna moc wyjściowa: 100 W

---

THD: <0,5%

---

Pasma przenoszenia: 16 Hz – 80 kHz

---

Współczynnik tłumienia: >30

---

Impedancja wejściowa: 50 kΩ

---

Czułość: 0,7 V

---

Pobór mocy: 350 W (bez obciążenia); 700 W (pełna moc)

---


Masa: 24 kg

---

Wymiary: 420x380x200 mm

---

## 2 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

 W celu uzyskania najwyższej możliwej jakości brzmienia oraz dla własnego bezpieczeństwa prosimy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i stosować się do poniższych wskazań.

- Nigdy nie ustawiaj wzmacniacza w pobliżu źródeł ciepła, takich jak radiatory, grzejniki czy bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapewnij odpowiednią wentylację i swobodny przepływ powietrza.
- Przestrzegamy także przed narażaniem wzmacniacza na zbyt niskie temperatury oraz na dużą wilgotność powietrza.
- Podczas normalnej pracy lampy elektronowe wydzielają duże ilości ciepła – istnieje ryzyko oparzenia.
- Wzmacniacz powinien być podłączony bezpośrednio do gniazda. Jeśli istnieje konieczność użycia przedłużacza, upewnij się że posiada on parametry wystarczające do zapewnienia odpowiedniej wydajności prądowej dla urządzenia.
- Podczas czyszczenia zawsze odłączaj wzmacniacz od zasilania. Czyść suchą, delikatną szmatką. Nie używaj wody ani płynów czyszczących.
- Jeśli wzmacniacz zacznie pracować nieprawidłowo, jego temperatura jest zbyt wysoka lub poczujesz dym – natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Ze względu na możliwość występowania wysokiego napięcia - nie otwieraj spodniej pokrywy wzmacniacza.
- Zawsze stosuj bezpieczniki typu zgodnego z oryginalnie zastosowanym.
- Nie dokonuj w własnym zakresie regulacji wzmacniacza wykraczających poza te, zawarte w niniejszej instrukcji. Dokonanie nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji wiąże się z utratą gwarancji producenta.

## 3 WSTĘP

Olympia to zintegrowany wzmacniacz lampowy w konfiguracji dual mono. Urządzenie oparte na ośmiu lampach KT88, oferuje naprawdę urzekające brzmienie. Jego charakter łączy potężną dynamikę z wyrafinowaną barwą, tworząc unikalne widowsko. Wzmacniacz jest w pełni wyposażony we wszystkie dostępne opcje, zapewniając użytkownikowi maksymalną funkcjonalność. Nowy pilot zdalnego sterowania umożliwia regulację głośności, wybór źródła oraz obsługę funkcji włączania i wyłączania urządzenia. Wzmacniacz posiada także wygodną funkcję trybu „standby” oraz dwuminutowy cykl wstępnego nagrzewania, co gwarantuje optymalne warunki pracy i wydłuża żywotność lamp. Dodatkowo, dostępny jest slot na opcjonalną kartę rozszerzeń wyposażenia dodatkowego, zwiększający możliwości urządzenia. Zaprojektowane na nowo elektroniczne zabezpieczenie lamp mocy, zastępuje tradycyjne bezpieczniki, zwiększa niezawodność i dodatkowo chroni układ elektroniczny. System automatycznej kontroli i korekcji biasu zapewnia optymalną wydajność i eliminuje konieczność regulacji. Konfiguracja dual-mono gwarantuje wyjątkową stereofonię oraz głęboką, scenę dźwiękową, która zanurza słuchacza w każdym detalu nagrania. Niesamowita dynamika, balans tonalny wzmacniacza ożywiają muzykę, oferując ciepło, klarowność oraz nutkę lampowej magii.

## 4 INSTALACJA

### ROZPAKOWANIE


W czasach gdy świat audio staje się coraz bardziej cyfrowy, Fezz nie zapomina o miłośnikach analogu. Dziękujemy za zaufanie i wybór wyjątkowo wydajnego i dynamicznie brzmiącego wzmacniacza zintegrowanego dual mono Olympia.

 **UWAGA!** Nie podłączaj urządzenia do zasilania jeśli posiada ono widoczne uszkodzenia.

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Opakowanie powinno zawierać:

- Fezz Olympia dual mono amplifier
- Lampy mocy KT88 - 8 sztuki
- Lampa sterująca 12AX7 - 2 sztuki
- Lampa sterująca 12AU7 - 2 sztuki
- Przewód zasilania
- Instrukcja obsługi
- Bawełniane rękawiczki
- Kosz ochronny lamp
- Pilot

 Jeśli w Twoim opakowaniu brakuje któregokolwiek z w/w elementów skontaktuj się ze sprzedawcą.

## INSTALACJA LAMP

Ustaw wzmacniacz na stabilnej powierzchni. Ostrożnie wyjmij lampy z opakowania i zainstaluj je w odpowiednich gniazdach zgodnie z oznaczeniami znajdującymi się na pudełkach.

⚠ Piny w podstawie każdej z lamp próżniowych są „specjalnie zaprojektowane”, co sprawia, że włożenie lampy do gniazda jest możliwe tylko w jednej prawidłowej i odpowiedniej orientacji. Jeśli podczas wkładania lampy próżniowej napotkasz opór i nie będziesz mógł jej wsunąć do gniazda, sprawdź orientację pinów, obróć lampę do właściwej pozycji i spróbuj ponownie.

## WYBÓR OPTYMLANEGO MIEJSCA USTAWIENIA WZMACNIACZA

Ze względu na występowanie wysokich temperatur, podczas normalnej pracy lamp elektronowych, miejsce, w którym będzie ustawiony wzmacniacz powinno zapewnić swobodny przepływ powietrza.

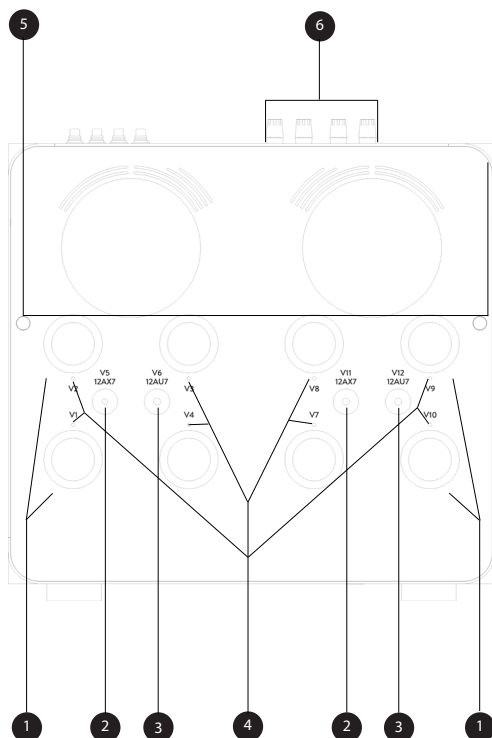
Zachowaj minimum 10 cm odstępów pomiędzy obudową wzmacniacza wraz z lampami a innymi urządzeniami lub elementami wyposażenia wnętrza.

Jakość dźwięku może być zdegradowana przez wibracje. Zalecamy ustawienie wzmacniacza na równej i stabilnej powierzchni.

⚠ UWAGA! Nigdy nie ustawiaj wzmacniacza w pobliżu urządzeń wytwarzających duże ilości ciepła.

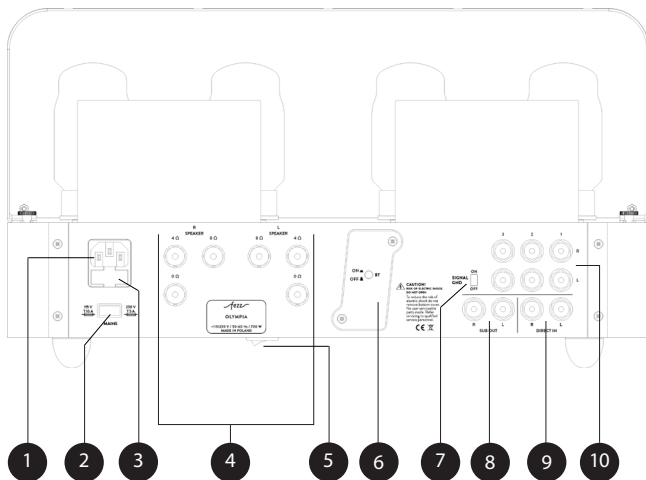
UWAGA! Aby uniknąć porażenia elektrostatycznego elementów wzmacniacza, przed dokonaniem połączeń należy dotknąć uziemionej powierzchni przewodzącej. Wszystkich połączeń należy dokonywać przy odłączonym napięciu zasilania. Przed przystąpieniem do w/w czynności upewnij się, że wzmacniacz jest wyłączony.

## OPIS ELEMENTÓW WZMACNIACZA



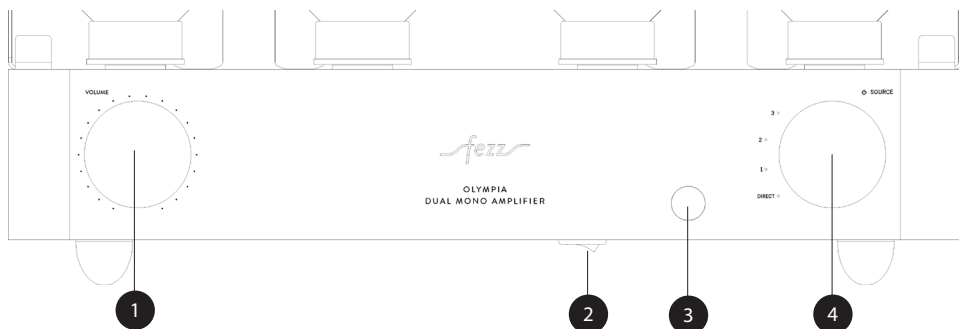
- 1 Gniazda lamp mocy KT88
- 2 Gniazda lamp sterujących typu 12AX7
- 3 Gniazda lamp sterujących typu 12AU7
- 4 Diody sygnalizacyjne auto bezpieczników lamp mocy
- 5 Obudowy transformatorów wyjściowych
- 6 Terminale głośnikowe

## 5 PODŁĄCZENIE



- 1 Gniazdo zasilania IEC
- 2 Selektor napięcia
- 3 Główny bezpiecznik
- 4 Terminale głośnikowe
- 5 Główny włącznik zasilania
- 6 Karta rozszerzeń
- 7 Przełącznik pętli masy sygnału audio
- 8 Wyjście subwoofer
- 9 Wejście direct
- 10 Wejścia źródeł sygnału

Powyższy rysunek przedstawia tylny panel wzmacniacza lampowego wraz z opisem wejść i wyjść umożliwiającą podłączenie pozostałych elementów Twojego systemu audio.



- 1 Potencjometr siły głosu
- 2 Główny włącznik zasilania
- 3 Odbiornik IR pilota
- 4 Selektor źródeł / włącznik zasilania

Podłączenie systemu wykonaj po kolei stosując się do poniższych zaleceń.

### KROK 1 PODŁĄCZENIE KOLUMN GŁOŚNIKOWYCH

Sprawdź impedancję posiadanego zestawu głośnikowego. Podłącz przewody do odpowiednich zacisków znajdujących się na tylnym panelu wzmacniacza. Przewód czarny podłącz do czarnego zacisku w końcówce mocy oznaczonego „0”. Przewód czerwony, w zależności od impedancji posiadanych kolumn – do zacisku oznaczonego 4Ω lub 8Ω. Jeśli impedancja Twojego zestawu głośnikowego to 6Ω - należy podłączyć czerwony przewód głośnikowy do zacisku 8Ω.

### KROK 2 PODŁĄCZENIE ŹRÓDEŁ SYGNAŁU

Podłącz źródła sygnału do wejść wzmacniacza IN1, IN2 lub IN3. Zwróć uwagę na właściwe podłączenie kanałów prawego (R) i lewego (L). Wybór źródła następuje poprzez obrót selektora wejść znajdującego się na przednim panelu wzmacniacza. W celu uzyskania najwyższej jakości brzmienia, sugerujemy użycie wysokiej jakości przewodów interconnect.

## KROK 3 PODŁĄCZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Upewnij się, że wyłącznik główny zasilania wzmacniacza (5) jest wyłączony. Podłącz przewód zasilania w standardzie IEC do gniazda z tyłu wzmacniacza. (1) Wtyczkę przewodu podłącz do gniazda 230V 50/60 Hz. Podłączenie wzmacniacza do sieci o parametrach innych niż znamionowe może doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia. Zwróć szczególną uwagę na ustawienie przełącznika wyboru parametrów zasilania.

## 6 PIERWSZE URUCHOMIENIE I OBSŁUGA

Upewnij się, że wszystkie przewody zostały podłączone zgodnie z informacjami powyżej. Ustaw poziom głośności na minimum. Uruchom źródło sygnału. Pamiętaj aby wzmacniacz włączać jako ostatni element systemu audio. Włącz zasilanie wzmacniacza przy użyciu przełącznika od spodu (łatwo dostępnego od frontu urządzenia). Następnie wciśnij prawą gałkę na froncie wzmacniacza. Logo Fezz zaświeci się na czerwono. Wzmacniacz wyposażony jest w 2 minutowy tryb opóźnionego załączania napięcia anodowego. Gwarantuje to zwiększenie żywotności lamp. Lampy zaczynają się żarzyć. Upewnij się, że źródło dźwięku jest włączone i stopniowo zwiększaj poziom głośności.

### WYGRZEWANIE WZMACNIACZA

Wzmacniacz lampowy wymaga wstępnego wygrzania w celu osiągnięcia pełni swoich możliwości sonicznych. Związane jest to z czasem niezbędnym do stabilizacji parametrów elektrycznych lamp elektronowych. Stabilizacja ta następuje w sposób naturalny podczas odtwarzania muzyki w Twoim systemie audio. Wstępne wygrzewanie wzmacniacza następuje po około 10 godzinach cichego odtwarzania muzyki. W czasie wstępnego wygrzewania wzmacniacza należy unikać krótkotrwałych okresów pracy. Pełne możliwości soniczne ustalają się w czasie około 80-100 godzin odtwarzania muzyki na średnim poziomie głośności.

### WYMIANA LAMP ELEKTRONOWYCH

Twój wzmacniacz wyposażony jest w układ auto-bias, w związku z tym pamiętaj aby używać tylko lamp KT88, 12AX7 i 12AU7 lub ich bezpośrednich zamienników, uprzednio dobranych w kwadry lub pary.

W celu wymiany lamp:

- Wyłącz wzmacniacz głównym przełącznikiem
- Poczekaj aż lampy ostygną
- Wyjmij delikatnie lampy z gniazd, przechylając je delikatnie i z wycuciem na boki.
- Umieść nowe lampy w gniazdach, zwracając uwagę na zgodność pinów na podstawie

## 7 ZABEZPIECZENIE LAMP MOCY

Każda lampa mocy posiada własny układ zabezpieczenia lamp mocy. Gdy lampa mocy ulegnie awarii, bezpiecznik włączy się (sygnalizując to czerwoną diodą) i zapobiegnie dalszemu uszkodzeniu wzmacniacza. Uszkodzona lampa jest sygnalizowana czerwonym światłem. Przed wymianą lampy mocy na nową, zresetuj automatyczne bezpieczniki poprzez wyłączenie wzmacniacza na 2 minuty i uruchomienie go ponownie. Jeśli dioda sygnalizacyjna zapali się ponownie lampę należy wymienić na nową. Wymień uszkodzoną lampę mocy na nową. Zresetuj bezpiecznik automatyczny, wyłączając wzmacniacz na około 2 minuty. Po tym czasie włącz wzmacniacz ponownie.

## 8 WYPOSAŻENIE

### KOSZ OCHRONNY LAMP

#### SUB OUT

#### DIRECT INPUT

#### PILOT

### OPCJONALNY ZESTAW LAMP PREMIUM

## 9 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU AWARII

Jeśli Twój wzmacniacz nie działa właściwie to łatwo można wykryć i usunąć nieprawidłowości posługując się poniższą tabelą.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Po przełączeniu włącznika sieciowego w pozycję ON i uruchomieniu wzmacniacza przy użyciu gałki selektora wzmacniacz nie włącza się	Przepalony bezpiecznik główny	Wymień bezpiecznik (3,15AT) w gnieździe oznaczonym cyfrą (3) na 5 stronie niniejszej instrukcji.
	Niewłaściwie podłączony przewód sieciowy	Sprawdź czy wtyczka kabla zasilającego jest prawidłowo włożona do gniazda sieci elektrycznej i gniazda ozn. cyfrą (1) na 5 stronie niniejszej instrukcji.
Dźwięk emitowany przez wzmacniacz jest zniekształcony, pojawił się przydźwięk (tzw. brum) lub trzaski w kolumnach.	Niewłaściwe obsadzenie lamp w podstawkach	Wyłącz wzmacniacz. Poczekaj do czasu wystygnięcia lamp. Sprawdź właściwe obsadzenie lamp w podstawkach i w razie potrzeby popraw ich pozycję.
	Jedna z lamp sterujących (12AX7 or 12AU7) utraciła swoje nominalne parametry.	Wyłącz wzmacniacz. Poczekaj do czasu ostygnięcia lamp. Zamień lampy sterujące pomiędzy kanałami. Ponownie włącz wzmacniacz. Jeśli niepożądane dźwięki przeniosą się do drugiego kanału skontaktuj się ze swoim sprzedawcą i poinformuj go o konieczności wymiany lampy.
	Jedna z lamp mocy (KT88) „nie świeci.”	Wyłącz zasilanie wzmacniacza. Poczekaj na ostygnięcie lamp. Sprawdź poprawność instalacji lamp. Zamień miejscami lampy, uruchom ponownie wzmacniacz. Jeśli lampa nadal nie będzie działać, skontaktuj się z serwisem Fezz.

Jeżeli wykonałeś powyższe czynności, a problem nie został rozwiązany napisz do nas ([serwis@fezzaudio.com](mailto:serwis@fezzaudio.com)).

Nasi inżynierowie wskażą Ci najprostszy sposób abyś mógł nadal cieszyć najwyższą jakością dźwięku.



fezz

Producent:  
Toroidy.pl Transformatory L.Lachowski Sp.k.  
Kolonja Koplany 1E  
16-061 Juchnowiec Kościelny  
właściciel marki Fezz  
[www.fezzaudio.com](http://www.fezzaudio.com)  
MADE IN POLAND

- Do użytku wewnętrznego.
- Trzymać z dala od wody i źródeł ciepła.
- Zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapobiec przegrzaniu.
- Zachowaj ostrożność, lampy próżniowe podczas pracy są bardzo gorące.

